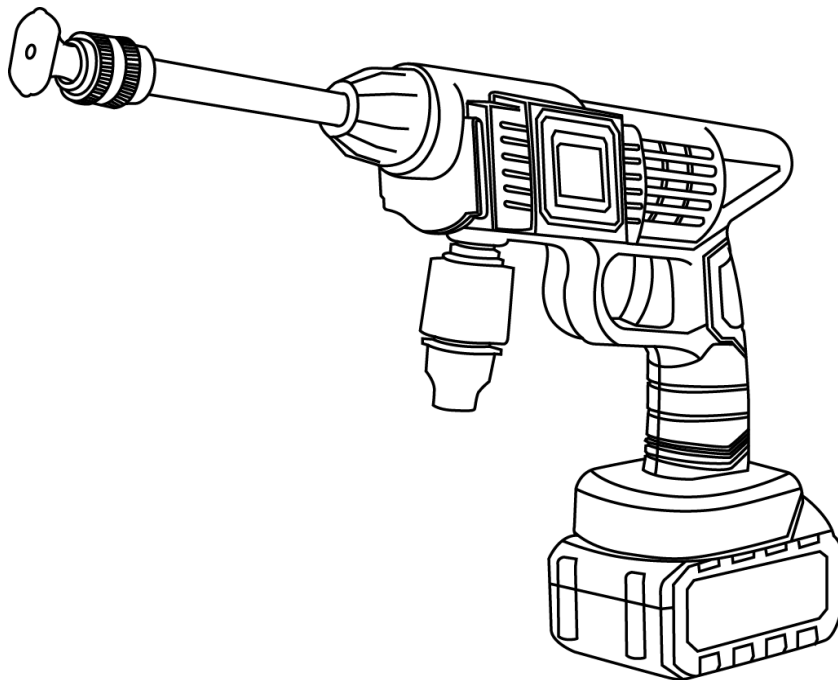


# Hortensius

**INSTRUCTION MANUAL**

## Watergun





## WAARSCHUWING

- Lees alle instructies voordat je het product gebruikt.
- Om het risico op letsel te verminderen, is nauwlettend toezicht noodzakelijk wanneer een product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Weet hoe je het product moet stoppen en de druk snel moet laten ontsnappen. Zorg dat je goed vertrouwd bent met de bedieningselementen.
- Blijf alert - let op wat je doet.
- Bedien het product niet als u moe bent of onder invloed van alcohol of drugs.
- Houd het werkgebied vrij van alle personen.
- Leun niet te ver voorover en ga niet op een onstabiele steun staan. Blijf altijd goed staan en houd uw evenwicht.
- Volg de onderhoudsinstructies in de handleiding.
- Risico op injectie of verwonding - spuitnevel niet rechtstreeks op personen richten.
- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat op de accu aansluit, oppakt of draagt. Als u het apparaat draagt met uw vinger op de schakelaar of als u het apparaat onder spanning zet terwijl de schakelaar is ingeschakeld, nodigt dit uit tot ongelukken.
- Koppel de accu los van het apparaat voordat u het apparaat aanpast, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt gestart.
- Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken van de ene aansluiting naar de andere. Kortsluiten van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen of apparaten. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen met brand, explosie of kans op letsel tot gevolg.
- Stel een batterij of apparaat niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.
- Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
- Laat onderhoud uitvoeren door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het product gehandhaafd blijft.
- Breng geen wijzigingen of reparaties aan het apparaat of de accu (indien van toepassing) aan, behalve zoals aangegeven in de gebruiks- en onderhoudsinstructies.



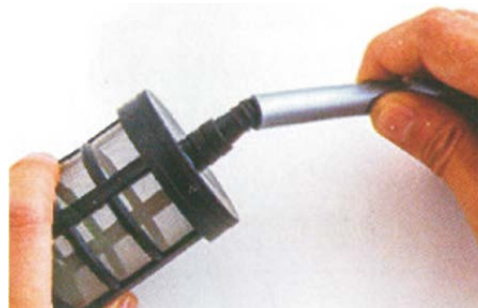
NUMMER	BESCHRIJVING	AANTAL
1	Hogedrukspuit	1
2	Slang	1
3	Batterijvak	1
4	Oplader batterij	1
5	Koppeling slang	1
6	Spuitmond	1
7	Waterfilter	1
8	Zeepreservoir	1
9	Opbergdoos	1
10	Mondstuk	1

**MONTAGEHANDLEIDING**

1. Sluit de koppeling aan op de slang.



2. Sluit de slang aan op de waterfilter.



3. Sluit de slang koppeling aan op de hogedrukspuit



4. Sluit het mondstuk aan op de hogedrukspuit



5. Multifunctionele sproeikop installeren



6. OF installeer de zeepdispenser



7. Schuif de batterij onderaan in de hogedrukspuit



8. Laad na gebruik de batterij op door de oplader aan te sluiten



## OPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	CORRIGERENDE MAATREGEL
Pistool en/of slang lekken.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Losse verbinding.</li> <li>2. O-ring ontbreekt of is beschadigd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draai de verbindingen vast.</li> <li>2. Schakel het apparaat uit en laat de druk ontsnappen. Maak de oude o-ring los, verwijder hem en vervang hem.</li> </ol>
Apparaat sproeit niet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stroom- of watervoorziening is niet ingeschakeld.</li> <li>2. Slang, pistool, buis of spuitstuk is verstopt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zet de stroom of watertoevoer aan.</li> <li>2. Raadpleeg de onderstaande lijst voor het oplossen van problemen voor deze specifieke onderdelen en instructies.</li> </ol>
Toverstok/sproeier	Toverstok/sproeier is verstopt of het spuitpatroon is ongelijkmatig.	Schakel het apparaat uit en laat de druk ontsnappen. Verwijder buis/sproeier van de pistooluitlaat. Kijk door de opening in de buis; u moet licht zien door het uiteinde van de spuitmond. Zo niet, spoel dan van voor naar achter met lucht of water om vuil te verwijderen.
Pistool	Pistool is verstopt.	Schakel het apparaat uit en laat de druk ontsnappen. Verwijder de staaf van het pistool en het pistool uit de slang. Spoel het pistool om met lucht of water om vuil te verwijderen.
Slang	Slang is verstopt.	Schakel het apparaat uit en laat de druk ontsnappen. Verwijder het pistool uit de slang en de slang uit het apparaat. Spoel de slang door met lucht of water om vuil te verwijderen.
Het apparaat start niet.	De batterij is niet geladen.	Laad de batterij op volgens de procedures in de handleiding voor batterij en oplader.
	De batterij is te koud.	Verwijder de batterij uit het apparaat. Plaats de batterij op de oplader en laat 10 minuten opladen of totdat het indicatielampje groen wordt. Haal de batterij uit de oplader en installeer hem in het apparaat voor gebruik.

## AVERTISSEMENT

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le produit.
- Pour réduire le risque de blessure, une surveillance étroite est nécessaire lorsque le produit est utilisé à proximité d'enfants.
- Savoir comment arrêter le produit et purger la pression rapidement. Se familiariser avec les commandes.
- Restez vigilant - regardez ce que vous faites.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée de toute personne.
- Ne vous étendez pas trop ou ne vous tenez pas sur un support instable. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre.
- Suivez les instructions d'entretien spécifiées dans le manuel.
- Risque d'injection ou de blessure - NE PAS DIRIGER LE JET DE DIFFUSION VERS DES PERSONNES.
- Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
- Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la batterie, de prendre ou de transporter l'appareil. Porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension un appareil dont l'interrupteur est en position de marche est une source d'accidents.
- Débranchez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent se connecter d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas un bloc-batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- L'entretien doit être effectué par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques. garantir le maintien de la sécurité du produit.
- Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie (le cas échéant), sauf si cela est indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.

## CONTENU DU PAQUET



NOMBRE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
1	Pistolet à eau	1
2	Tuyau	1
3	Compartiment à piles	1
4	Adaptateur	1
5	Adaptateur de tuyau	1
6	Adaptateur de buse	1
7	Filtre à eau	1
8	Distributeur de savon	1
9	Boîte de rangement	1
10	Buse	1

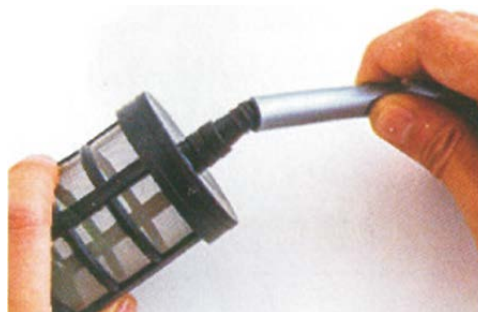


## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1. Raccorder le tuyau d'eau à l'adaptateur



2. Raccorder le tuyau d'eau à la grille de remplissage



3. Raccorder le tuyau d'alimentation au corps du pistolet



4. Installer la tige de pistolet rallongée



5. Installer une tête d'arrosage multifonctionnelle



6. OU installer le distributeur de savon



7. Installer le bloc-batterie



8. Brancher le chargeur



## DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES
Fuites du pistolet et/ou du tuyau.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connexions/pièces de raccord desserrées.</li> <li>2. Le joint torique est manquant ou endommagé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrez les connexions/pièces de raccord.</li> <li>2. Éteignez et dépressurisez l'appareil. Déconnectez, retirez et remplacez l'ancien joint torique.</li> </ol>
L'appareil ne pulvérise aucune eau.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimentation en électricité ou en eau coupée.</li> <li>2. Le tuyau, le pistolet, la lance ou la buse est bouché.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez l'alimentation électrique sous tension ou ouvrez les vannes d'alimentation en eau.</li> <li>2. Consultez les différents points de dépannage ci-dessous selon les pièces concernées puis suivez les instructions données.</li> </ol>
Lance/buse	La lance/la buse est obstruée ou la pulvérisation est irrégulière.	Éteignez et dépressurisez l'appareil. Retirez la lance/buse de la sortie du pistolet. Regardez par l'ouverture de la lance ; vous devez voir de la lumière à travers l'extrémité de la buse. Si ce n'est pas le cas, rincez à l'envers avec de l'air ou de l'eau pour déloger les débris.
Pistolet	Le pistolet est bouché.	Éteignez et dépressurisez l'appareil. Retirez la lance du pistolet et le pistolet du tuyau. Rincez le pistolet à l'envers avec de l'air ou de l'eau pour déloger les débris.
Tuyau	Le tuyau est bouché.	Éteignez et dépressurisez l'appareil. Retirez le pistolet du tuyau et le tuyau de l'appareil. Rincez le tuyau avec de l'air ou de l'eau pour déloger les débris.
La machine ne démarre pas.	La batterie n'est pas chargée.	Chargez la batterie en suivant les procédures décrites dans le manuel de la batterie et du chargeur.
	La batterie est trop froide pour fonctionner.	Retirez la batterie de l'appareil. Placez la batterie sur le chargeur. Laissez-la se charger pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que le voyant de charge devienne vert. Retirez ensuite du chargeur et installez-la dans l'unité pour l'utilisation.

## WARNUNG

- Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, ist eine strenge Überwachung erforderlich, wenn ein Produkt in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Sie müssen wissen, wie Sie das Produkt anhalten und den Druck schnell ablassen können. Machen Sie sich gründlich mit den Bedienelementen vertraut.
- Bleiben Sie wachsam - passen Sie auf, was Sie tun.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich von allen Personen frei.
- Greifen Sie nicht zu weit vor und stellen Sie sich nicht auf eine instabile Unterlage. Halten Sie stets einen guten Stand und das Gleichgewicht.
- Befolgen Sie die im Handbuch angegebenen Wartungsanweisungen.
- Injektions- oder Verletzungsgefahr - VERBRAUCHSSTRAHL NICHT DIREKT AUF PERSONEN richten.
- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an den Akku anschließen oder es in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten des Geräts mit eingeschaltetem Schalter lädt zu Unfällen ein.
- Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Geräts.
- Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Geräte. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Setzen Sie den Akku oder das Gerät keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- Lassen Sie die Wartung von einem qualifizierten Reparateur durchführen, der nur identische Ersatzteile verwendet. gewährleisten, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät oder am Akku vor, es sei denn, dies ist in der Gebrauchs- und Pflegeanleitung angegeben.

## VERPACKUNGSIHALT



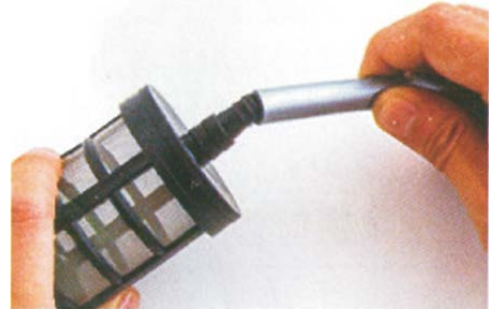
NUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Wasserpistole	1
2	Schlauch	1
3	Batteriefach	1
4	Adapter	1
5	Schlauch-Adapter	1
6	Düsenadapter	1
7	Wasserfilter	1
8	Seifenspende	1
9	Aufbewahrungsbox	1
10	Düse	1

## MONTAGEANLEITUNG

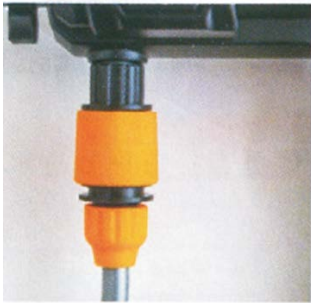
1. Verbinden Sie die Wasserleitung mit dem Adapter



2. Verbinden Sie die Wasserleitung mit dem Einfüllsieb



3. Verbinden Sie das Steigrohr mit dem Pistolenkörper



4. Montieren Sie die verlängerte Pistolenstange



5. Installieren Sie einen multifunktionalen Sprinklerkopf



6. ODER installieren Sie den Seifenspender



7. Einsetzen des Akkupacks



8. Schließen Sie das Ladegerät an



## FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNGEN
Leck bei der Pistole und/oder dem Schlauch	1. Lose Verbindung. 2. Der O-Ring fehlt oder ist beschädigt.	1. Ziehen Sie die Verbindungen fest. 2. Schalten Sie das Gerät aus und entlassen Sie den Druck. Trennen Sie den alten O-Ring, entfernen Sie ihn und ersetzen Sie ihn.
Das Gerät spritzt nicht.	1. Strom- oder Wasserversorgung ist nicht eingeschaltet. 2. Schlauch, Pistole, Rohr oder Düse sind verstopft.	1. Schalten Sie die Strom- oder Wasserversorgung ein. 2. In der untenstehenden Liste zur Fehlerbehebung finden Sie die spezifischen Teile und Anleitungen.
Stab/Düse	Der Stab/die Düse ist verstopft oder das Sprühbild ist ungleichmäßig.	Schalten Sie das Gerät aus und entlassen Sie den Druck. Entfernen Sie Sonden und Düsen aus der Pistolenöffnung. Schauen Sie durch die Öffnung im Stab; Sie sollten Licht durch das Düsenende sehen. Ist dies nicht der Fall, spülen Sie mit Luft oder Wasser rückwärts, um Verunreinigungen zu beseitigen.
Waffe	Die Pistole ist verstopft.	Schalten Sie das Gerät aus und entlassen Sie den Druck. Entfernen Sie die Sonde von der Pistole und die Pistole vom Schlauch. Spülen Sie die Pistole in umgekehrter Richtung mit Luft oder Wasser, um Verschmutzungen zu entfernen.
Schlauch	Der Schlauch ist verstopft.	Schalten Sie das Gerät aus und entlassen Sie den Druck. Entfernen Sie die Pistole vom Schlauch und den Schlauch vom Gerät. Spülen Sie den Schlauch mit Luft oder Wasser, um Verunreinigungen zu entfernen.
Die Maschine startet nicht.	Die Batterie ist nicht aufgeladen.	Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen im Abschnitt Handbuch für Batterie und Ladegerät.
	Die Batterie ist zu kalt.	Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Legen Sie den Akku in das Ladegerät und lassen Sie ihn 10 Minuten lang aufladen oder bis die Kontrollleuchte grün leuchtet. Nehmen Sie den Akku anschließend aus dem Ladegerät und bauen Sie ihn zum Gebrauch in das Gerät ein.



## ATTENZIONE

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Per ridurre il rischio di lesioni, è necessaria una stretta sorveglianza quando il prodotto viene utilizzato in prossimità di bambini.
- Sapere come arrestare il prodotto e scaricare rapidamente la pressione. Conoscere a fondo i comandi.
- State all'erta: osservate ciò che fate.
- Non utilizzare il prodotto quando si è affaticati o sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Mantenere l'area di lavoro libera da tutte le persone.
- Non sporgersi eccessivamente e non appoggiarsi su supporti instabili. Mantenere sempre un buon appoggio e un buon equilibrio.
- Seguire le istruzioni di manutenzione specificate nel manuale.
- Rischio di iniezione o lesioni: **NON DIRIGERE IL GETTO DI SCARICO VERSO LE PERSONE.**
- Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare il pacco batteria, prendere in mano o trasportare l'apparecchio. Trasportare l'apparecchio con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione un apparecchio con l'interruttore acceso invita a evitare incidenti.
- Scollegare la batteria dall'apparecchio prima di effettuare qualsiasi regolazione, di cambiare gli accessori o di riporre l'apparecchio. Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- Non utilizzare batterie o apparecchi danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- Non esporre il pacco batteria o l'apparecchio al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o temperatura superiore a 130°C può causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'apparecchio al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- La manutenzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti di ricambio identiche. garantirà il mantenimento della sicurezza del prodotto.
- Non modificare o tentare di riparare l'apparecchio o il pacco batteria (se applicabile) se non come indicato nelle istruzioni per l'uso e la cura.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



NUMERO	DESCRIZIONE	QUANTITÀ
1	Wasserpistole	1
2	Tubo flessibile	1
3	Vano batteria	1
4	Adapter	1
5	Adattatore per tubo flessibile	1
6	Düsenadapter	1
7	Filtro dell'acqua	1
8	Distributore di sapone	1
9	Scatola di immagazzinaggio	1
10	Ugello	1

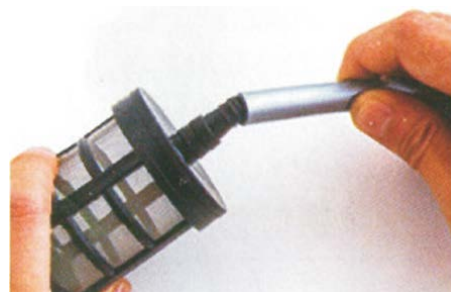


## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Collegare il tubo dell'acqua all'adattatore



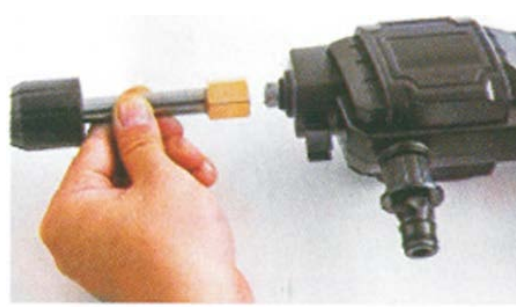
2. Collegare il tubo dell'acqua alla griglia di riempimento



3. Collegare il tubo di Water al corpo della pistola



4. Installare l'asta della pistola estesa



5. Installare un irrigatore multifunzionale



6. OPPURE installare il dispenser di sapone



7. Installare il pacco batteria



8. Collegare il caricabatterie



## SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
Perdita da pistola e/o tubo flessibile.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegamento allentato.</li> <li>2. Anello di guarnizione mancante o danneggiato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrare i collegamenti.</li> <li>2. Spegner e depressurizzare l'unità. Scollegare, rimuovere e sostituire il vecchio anello di guarnizione.</li> </ol>
L'unità non spruzza.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimentazione elettrica o idrica assente.</li> <li>2. Il tubo, la pistola, la bacchetta o l'ugello sono intasati.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attivare l'alimentazione elettrica o idrica.</li> <li>2. Consultare l'elenco di soluzione dei problemi qui sotto riportato per questi le specifiche istruzioni.</li> </ol>
Ugello	L'ugello è intasato o il modo di spruzzatura è irregolare.	Spegner e depressurizzare l'unità. Rimuovere l'ugello dalla pistola. Guardare attraverso l'apertura; si dovrebbe vedere la luce attraverso l'estremità dell'ugello. In caso contrario, invertire il lavaggio con aria o acqua per rimuovere i detriti.
Pistola	La pistola è intasata.	Spegner e depressurizzare l'unità. Rimuovere la pistola dal tubo flessibile. Invertire il lavaggio della pistola con aria o acqua per rimuovere i detriti.
Tubo flessibile	Il tubo è intasato.	Spegner e depressurizzare l'unità. Rimuovere la pistola dal tubo flessibile. Sciacquare il tubo con aria o acqua per rimuovere i detriti.
L'apparecchio non si avvia.	La batteria non è carica.	Ricaricare la batteria seguendo le procedure descritte nella sezione "Ricarica della batteria" nel manuale della batteria e del caricabatterie.
	La batteria è troppo fredda.	Rimuovere la batteria dall'unità. Posizionare la batteria sul caricabatterie e lasciarla caricare per 10 minuti o finché la spia di ricarica non diventi verde. Rimuovere dal caricatore e installare nell'unità per l'uso.

## ADVERTENCIA

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- Para reducir el riesgo de lesiones, es necesaria una estrecha supervisión cuando se utiliza un producto cerca de niños.
- Sepa cómo detener el producto y purgar la presión rápidamente. Familiarícese a fondo con los controles.
- Mantente alerta: vigila lo que haces.
- No utilice el producto si está cansado o bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- Mantenga la zona de trabajo libre de personas.
- No se estire demasiado ni se apoye en soportes inestables. Mantenga una buena posición y el equilibrio en todo momento.
- Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en el manual.
- Riesgo de inyección o lesión - NO DIRIJA EL CHORRO DE DESCARGA DIRECTAMENTE A LAS PERSONAS.
- Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la batería, coger o transportar el aparato. Transportar el aparato con el dedo en el interruptor o dar corriente a aparatos que tienen el interruptor encendido invita a accidentes.
- Desconecte la batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el aparato. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que el aparato se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- No utilice baterías o aparatos dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- No exponga la batería ni el aparato al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el aparato fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- Encargue el mantenimiento a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. garantizará el mantenimiento de la seguridad del producto.
- No modifique ni intente reparar el aparato o la batería (según corresponda), excepto en los casos indicados en las instrucciones de uso y cuidado.

CONTENIDO DEL PAQUETE



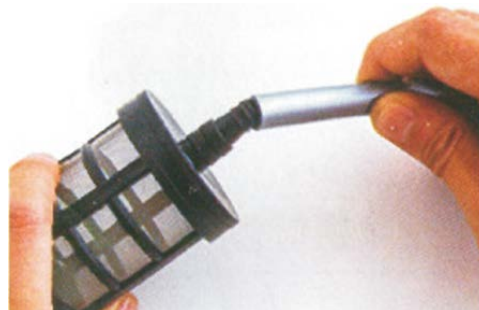
NÚMERO	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
1	Pistola de agua	1
2	Manguera	1
3	Compartimento de las pilas	1
4	Adaptador	1
5	Adaptador de manguera	1
6	Adaptador de boquilla	1
7	Filtro de agua	1
8	Dispensador de jabón	1
9	Caja de almacenamiento	1
10	Boquilla	1

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Conecte el tubo de agua al adaptador



2. Conectar el tubo de agua a la rejilla de llenado



3. Conectar el tubo waler al cuerpo de la pistola



4. Instale la varilla de la pistola extendida



5. Instalar aspersores multifuncionales



6. O instale el dispensador de jabón



7. Instalar la batería



8. Enchufar el cargador



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	MEDIDAS CORRECTORAS
La pistola o la manguera tienen fugas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conexión floja.</li> <li>2. Falta la junta tórica o está dañada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apriete las conexiones.</li> <li>2. Apague y despresurice la unidad. Desconecte, retire y sustituya la junta tórica vieja.</li> </ol>
La unidad no rocía.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suministro de electricidad o agua no está activado.</li> <li>2. Manguera, pistola, varilla o boquilla obstruidas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Active la alimentación eléctrica o el suministro de agua.</li> <li>2. Consulte la lista de resolución de problemas a continuación para conocer estas piezas e instrucciones específicas.</li> </ol>
Varilla/boquilla	Varilla/boquilla obstruida o el patrón de pulverización es irregular.	Apague y despresurice la unidad. Retire la varilla/boquilla de la salida de la pistola. Mire a través de la abertura de la varilla, debería ver luz a través del extremo de la boquilla. Si no es así, enjuague a contracorriente con aire o agua para eliminar los residuos.
Pistola	La pistola está obstruida.	Apague y despresurice la unidad. Retire la varilla de la pistola y la pistola de la manguera. Enjuague a contracorriente la pistola con aire o agua para eliminar los residuos.
Manguera	La manguera está obstruida.	Apague y despresurice la unidad. Retire la pistola de la manguera y la manguera de la unidad. Enjuague la manguera con aire o agua para eliminar los residuos.
La máquina no arranca.	La batería no está cargada.	Cargue la batería siguiendo los procedimientos del manual de la batería y del cargador.
	La batería está demasiado fría.	Retire la batería de la unidad. Coloque la batería en el cargador y deje que se cargue durante 10 minutos o hasta que la luz de carga se vuelva verde. Retírela del cargador e instálela en la unidad para usarla.



---

## WARNING

- Read all the instructions before using the product.
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children.
- Know how to stop the product and bleed pressure quickly. Be thoroughly familiar with the controls.
- Stay alert – watch what you are doing.
- Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
- Keep operating area clear of all persons.
- Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.
- Follow the maintenance instructions specified in the manual.
- Risk of Injection or Injury– DO NOT DIRECT DISCHARGE STREAM AT PERSONS.
- Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts .This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack (as applicable) except as indicated in the instructions for use and care.

## PACKAGE CONTENTS



NO.	DESCRIPTION	QUANTITY
1	Watergun	1
2	Hose	1
3	Battery compartment	1
4	Adapter	1
5	Hose adapter	1
6	Nozzle adapter	1
7	Water filter	1
8	Soap dispenser	1
9	Storage box	1
10	Nozzle	1

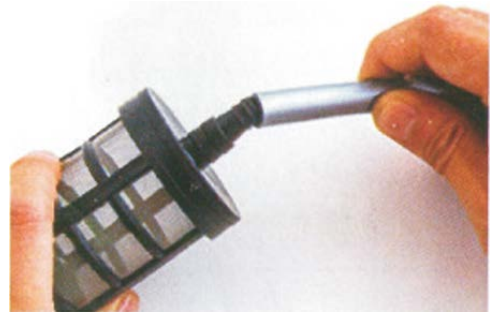


**ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

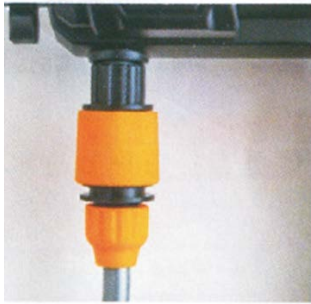
1. Connect the water pipe into the adapter



2. Connect the water pipe to the filler screen



3. Connect the water pipe to the gun body



4. Install the extended gun rod



5. Install multi-functional sprinkler head



6. OR Install the soap dispenser



7. Install the battery pack



8. Plug in the charger



## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Gun and/or hose leaks.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose connection.</li> <li>2. O-ring is missing or damaged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten the connections.</li> <li>2. Turn off and depressurize the unit. Disconnect, remove, and replace old o-ring.</li> </ol>
Unit won't spray.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Power or water supply is not on.</li> <li>2. Hose, gun, wand, or nozzle is clogged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn power or water supply on.</li> <li>2. Consult troubleshooting list below for these specific parts and instructions.</li> </ol>
Wand/Nozzle	Wand/nozzle is clogged or spraying pattern is uneven.	Turn off and depressurize unit. Remove wand/nozzle from gun outlet. Look through the opening in wand; you should see light through the nozzle end. If not, then reverse flush with air or water to dislodge debris.
Gun	Gun is clogged.	Turn off and depressurize unit. Remove wand from gun and gun from hose. Reverse flush the gun with air or water to dislodge debris.
Hose	Hose is clogged.	Turn off and depressurize unit. Remove gun from hose and hose from unit. Flush the hose with air or water to dislodge debris.
The machine does not start.	The battery is not charged.	Charge the battery by following the procedures in the battery and charger manual.
	Battery is too cold.	Remove battery from unit. Place battery on charger and allow to charge for 10 minutes or until the changing light turns green. Remove from charger and install in unit for use.

## OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, konieczny jest ścisły nadzór, gdy produkt jest używany w pobliżu dzieci.
- Należy wiedzieć, jak szybko zatrzymać produkt i zredukować ciśnienie. Należy dokładnie zapoznać się z elementami sterującymi.
- Bądź czujny - uważaj na to, co robisz.
- Nie należy obsługiwać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Obszar roboczy powinien być wolny od wszelkich osób.
- Nie sięgaj zbyt wysoko ani nie stawaj na niestabilnych podporach. Przez cały czas należy utrzymywać równowagę.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji podanymi w podręczniku.
- Ryzyko wstrzyknięcia lub zranienia - **NIE KIEROWAĆ STRUMIENIA ROZPROSZONEGO NA OSOBY.**
- Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub włączanie urządzenia, które ma włączony wyłącznik, może prowadzić do wypadków.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania urządzenia należy odłączyć akumulator od urządzenia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów ani urządzeń. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- Nie należy narażać akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub temperatura powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- Serwisowanie należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni, że bezpieczeństwo produktu zostanie zachowane.
- Nie należy modyfikować ani próbować naprawiać urządzenia lub akumulatora (jeśli dotyczy), z wyjątkiem przypadków wskazanych w instrukcji obsługi i konserwacji.

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



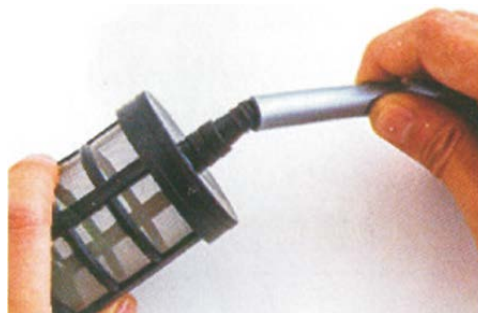
Numer	OPIS	ILOŚĆ
1	Pistolet na wodę	1
2	Wąż	1
3	Komora baterii	1
4	Adapter	1
5	Adapter węża	1
6	Adapter dyszy	1
7	Filtr wody	1
8	Dozownik mydła	1
9	Schówek	1
10	Dysza	1

## INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Podłącz przewód wodny do adaptera



2. Podłącz przewód wodny do sita wlewu



3. Podłącz przewód rurowy do korpusu pistoletu



4. Zamontować przedłużony pręt pistoletu



5. Zainstaluj wielofunkcyjną głowicę zraszacza



6. LUB zainstalować dozownik mydła



7. Instalacja akumulatora



8. Podłącz ładowarkę





## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIA NAPRAWCZE
Pistolet i/lub wąż przecieka.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poluzowane łączenie.</li> <li>2. Brak uszczelki lub jest ona uszkodzona.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dokręć łączenie.</li> <li>2. Wyłącz i obniż ciśnienie urządzenia. Odłącz, wyjmij i wymień starą uszczelkę.</li> </ol>
Urządzenie nie rozpyla.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zasilanie elektryczne lub wodne nie jest włączone.</li> <li>2. Wąż, pistolet lub dysza są zatkane.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Włącz zasilanie lub dopływ wody.</li> <li>2. Zapoznaj się z poniższą listą rozwiązywania problemów dla tych konkretnych części i instrukcje.</li> </ol>
Dysza	Dysza jest zatkana lub strumień natrysku jest nierównomierny.	Wyłącz i obniż ciśnienie urządzenia. Zdejmij dyszę z wylotu pistoletu. Spójrz przez otwór w dyszy; powinieneś widzieć światło przez końcówkę dyszy. Jeśli nie, przedmuchać dyszę powietrzem lub przepłucz wodą, aby usunąć zanieczyszczenia.
Pistolet	Pistolet jest zatkany.	Wyłącz i obniż ciśnienie urządzenia. Zdejmij dyszę z wylotu pistoletu, a pistolet odłącz od węża. Przedmuchać pistolet powietrzem lub przepłucz wodą, aby usunąć zanieczyszczenia.
Wąż	Wąż jest zatkany.	Wyłącz i obniż ciśnienie urządzenia. Odłącz pistolet od węża. Przedmuchać wąż powietrzem lub przepłucz wodą, aby usunąć zanieczyszczenia.
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator nie jest naładowany.	Naładuj akumulator, postępując zgodnie z procedurami opisanymi w sekcji dotyczącej obsługi akumulatora i ładowarki.
	Bateria jest zbyt zimna.	Wyjmij akumulator z urządzenia. Umieścić akumulator w ładowarce i ładuj przez 10 minut lub do momentu, gdy kontrolka zmieni kolor na zielony. Wyjmij z ładowarki i zamontuj w urządzeniu w celu użycia.

# DECLARATION OF CONFORMITY

Confinity NV, Dorp 16, 9830, Sint-Martens-Latem, Belgium

Brand name: Hortensus  
Product type: Watergun  
Item number: OP\_013509

Complies with the following harmonization rules:

The EMC Directive 2014/30/EU  
EN IEC55014-1:2021  
EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC55014-2:2021

Signed for and on behalf of:

Signed for and on behalf of:  
Sint-Martens-Latem, Belgium - JAN 2025

A. Pappijn - Product Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Pappijn', is written over two horizontal lines.





 Hortensius